

Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Odesílatel Consignor  Název Name  Adresa Address   Tel. Tel.		I.2. Číslo jednací osvědčení Certificate reference No  I.2.a.		I.3. Příslušný ústřední orgán Central competent authority		I.4. Příslušný místní orgán Local competent authority	
	I.5. Příjemce Consignee  Název Name  Adresa Address  PSČ Postcode  Tel. Tel.		I.6. Osoba zodpovědná za zásilku v EU Person responsible for the load in EU  Jméno Name  Adresa Address  PSČ Postcode  Tel. Tel.					
	I.7. Země původu Country of origin  Kód ISO ISO code		I.8. Region původu Region of origin  Kód Code		I.9. Země určení Country of destination  Kód ISO ISO code		I.10. Region určení Region of destination  Kód Code	
	I.11. Místo původu Place of origin  Název Name  Adresa Address  Číslo schválení Approval number		I.12. Místo určení Place of destination  Název Name  Adresa Address  PSČ Postcode  Číslo schválení Approval number		Celní sklad Custom warehouse <input type="checkbox"/>			
	I.13. Místo nakládky Place of loading		I.14. Datum odjezdu Date of departure					
	I.15. Dopravní prostředek Means of transport  Letadlo <input type="checkbox"/> Plavidlo <input type="checkbox"/> Vagon <input type="checkbox"/> Aeroplane      Ship      Railway wagon Silniční vozidlo <input type="checkbox"/> Ostatní <input type="checkbox"/> Road vehicle      Other		I.16. Vstupní stanoviště hraniční kontroly EU Entry BIP in EU					
	I.17. Identifikace: Identification:  Odkaz na dokument: Documentary references:		I.17. Číslo/čísla CITES Number(s) of CITES					
	I.18. Popis zboží Description of commodity		I.19. Kód zboží (kód HS) Commodity code (HS code)  35.03					
	I.20. Množství Quantity		I.21. Teplota produktů Temperature of product  Okolní <input type="checkbox"/> Chlazené <input type="checkbox"/> Zmrazené <input type="checkbox"/> Ambient      Chilled      Frozen		I.22. Počet balení Number of packages			
	I.23. Číslo plomby / kontejneru Seal / Container No		I.24. Druh obalu Type of packaging					

I.25. Zboží osvědčené pro: <i>Commodities certified for:</i>	Technické využití <i>Technical use</i> <input type="checkbox"/>								
I.26.	I.27. Pro dovoz nebo příjem do EU <i>For import or admission into EU</i> <input type="checkbox"/>								
<table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="148 264 606 358">           I.28. Identifikace zboží  <i>Identification of the commodities</i>             Druh (vědecký název)  <i>Species (Scientific name)</i> </th> <th data-bbox="606 264 1037 403">           Číslo schválení zařízení            Výrobní závod  <i>Approval number of establishments            Manufacturing plant</i> </th> <th data-bbox="1037 264 1244 358">           Čistá hmotnost  <i>Net weight</i> </th> <th data-bbox="1244 264 1447 358">           Číslo šarže  <i>Batch number</i> </th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td colspan="4" style="height: 700px;"> </td> </tr> </tbody> </table>		I.28. Identifikace zboží <i>Identification of the commodities</i>  Druh (vědecký název) <i>Species (Scientific name)</i>	Číslo schválení zařízení Výrobní závod <i>Approval number of establishments            Manufacturing plant</i>	Čistá hmotnost <i>Net weight</i>	Číslo šarže <i>Batch number</i>				
I.28. Identifikace zboží <i>Identification of the commodities</i>  Druh (vědecký název) <i>Species (Scientific name)</i>	Číslo schválení zařízení Výrobní závod <i>Approval number of establishments            Manufacturing plant</i>	Čistá hmotnost <i>Net weight</i>	Číslo šarže <i>Batch number</i>						

Část II: Osvědčení Part II: Certification	II. <b>Zdravotní informace</b> <i>Health information</i>	II.a. Číslo jednacích osvědčení <i>Certificate reference No</i>	II.b.
	<p>Já, níže podepsaný úředník, prohlašuji, že jsem přečetl a porozuměl nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1069/2009<sup>(1a)</sup>, zejména pokud jde o články 8 a 10 uvedeného nařízení, a nařízení Komise (EU) č. 142/2011<sup>(1b)</sup>, zejména pokud jde o přílohu XIV kapitoly II uvedeného nařízení, a potvrzuji, že výše popsaná fotografická želatina:</p> <p><i>I, the undersigned official, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council<sup>(1a)</sup> and in particular Articles 8 and 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011<sup>(1b)</sup>, and in particular Annex XIV, Chapter II thereof, and certify that the photographic gelatine described above:</i></p> <p>II.1. sestává výhradně z fotografické želatiny pro fotografické použití a není určena pro žádné jiné účely; <i>consist exclusively of photographic gelatine for photographic uses and is not intended for any other purpose;</i></p> <p>II.2. byla připravena a skladována v podniku registrovaném a dozorovaném příslušným orgánem v souladu s článkem 23 nařízení (ES) č. 1069/2009, který nevyrábí želatinu pro potraviny, krmiva nebo jiná využití určenou k odeslání do Evropské unie; <i>has been prepared and stored in a plant registered and supervised by the competent authority in accordance with Article 23 of Regulation (EC) No 1069/2009, which does not produce gelatine for food, feed or other uses intended for dispatch to the European Union;</i></p> <p>II.3. byla připravena z vedlejších produktů živočišného původu kategorie 3 a/nebo páteře skotu klasifikované jako materiál kategorie 1; <i>has been prepared with Category 3 animal by-products and/or bovine vertebral column classified as Category 1 material;</i></p> <p>II.4. byla zabalena, vložena do nových nádob, skladována a přepravována v zaplombovaných, nepropustných a označených nádobách ve vozidle za uspokojujících hygienických podmínek; <i>has been wrapped, packaged in new containers, stored and transported in sealed, leak-proof labelled containers in a vehicle under satisfactory hygiene conditions;</i></p> <p>II.5. byla vyrobena postupem, který zajišťuje, že surovina byla: <i>has been produced by a process ensuring that the raw material is:</i></p> <p><sup>(3)</sup> <i>buď</i> ošetřena tlakovou sterilizací uvedenou v definici č. 19 v článku 3 nařízení (ES) č. 1069/2006<sup>(2)</sup>, <sup>(3)</sup> <i>either</i> <i>treated by pressure sterilisation as referred to in definition No 19 of Article 3 of Regulation (EC) No 1069/2009<sup>(2)</sup>;</i></p> <p><sup>(2)</sup> <i>nebo</i> podrobena: <sup>(2)</sup> <i>or</i> <i>subjected to:</i></p> <p>i) ošetření kyselinou po dobu alespoň dvou dnů, promytí vodou a ošetření zásaditým roztokem po dobu alespoň 20 dnů; hodnota pH musí být upravena a materiál musí být pročištěn filtrací a sterilizován při teplotě 138–140 °C po dobu 4 sekund; nebo <i>treatment with acid for at least two days, washing with water and treatment with an alkaline solution for at least 20 days; the pH must be adjusted and the material purified by means of filtration and sterilised at 138–140 °C for 4 seconds; or</i></p> <p>ii) ošetření zásadou po dobu alespoň dvou dnů, promytí vodou a ošetření kyselým roztokem po dobu 10–12 hodin; hodnota pH musí být upravena a materiál musí být pročištěn filtrací a sterilizován při teplotě 138–140 °C po dobu 4 sekund; <i>treatment with alkali for at least two days, washing with water and treatment with an acid solution for 10–12 hours; the pH must be adjusted and the material purified by means of filtration and sterilised at 138–140 °C for 4 seconds.</i></p> <p>II.6. byla zabalena a vložena do dalšího obalu a tyto primární a sekundární obaly byly opatřeny nápisem „FOTOGRAFICKÁ ŽELATINA POUZE PRO FOTOGRAFICKÝ PRŮMYSL“. <i>has been wrapped and packaged in wrappings and packages carrying the words ‘PHOTOPRAPHIC GELATINE FOR THE PHOTOGRAPHIC INDUSTRY ONLY’.</i></p>		
<p><b>Poznámky / Notes</b></p> <p><b>Část I: / Part I:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Kolonka I.5: Místem určení pro fotografickou želatinu může být pouze Česká republika, Nizozemsko nebo Spojené království. <i>Box reference I.5: The intended destination of the photographic gelatine can only be the Czech Republic, the Netherlands or the United Kingdom.</i></li> <li>– Kolonka I.9: Země určení: platí pouze pro Českou republiku, Nizozemsko nebo Spojené království. <i>Box reference I.9: Country of destination: only applicable for the Czech Republic, the Netherlands or the United Kingdom.</i></li> <li>– Kolonka I.11. a I.12.: Číslo schválení: číslo registrace zařízení nebo podniku, které bylo vydáno příslušným orgánem. <i>Box reference I.11 and I.12: Approval number: the registration number of the establishment or plant, which has been issued by the competent authority.</i></li> <li>– Kolonka I.15: Registrační číslo (železničních vagonů nebo kontejneru a nákladních automobilů), číslo letu (letadla) nebo název (plavidla); informace je třeba poskytnout v případě vykládky a opětovného naložení. <i>Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading.</i></li> <li>– Kolonka I.23: Číslo kontejneru/plomby: pouze v příslušných případech. <i>Box reference I.23: Identification of container/seal number: only where applicable.</i></li> <li>– Kolonka I.25: Technické využití: jakékoli jiné využití kromě krmení zvířat. <i>Box reference I.25: technical use: any use other than for animal consumption.</i></li> </ul>			

Část II: Osvědčení Part II: Certification	II. <b>Zdravotní informace</b> <i>Health information</i>	II.a. Číslo jednacích osvědčení <i>Certificate reference No</i>	II.b.
	<p><b>Část II: / Part II:</b></p> <p>(1a) Úř. věst. L 300, 14. 11. 2009, s. 1. <i>OJ L 300, 14. 11. 2009, p. 1.</i></p> <p>(1b) Úř. věst. L 54, 26. 2. 2011, s. 1. <i>OJ L 54, 26. 2. 2011, p. 1.</i></p> <p>(2) Tlaková sterilizace (metoda 1) je popsána rovněž v příloze IV kapitole III nařízení (EU) č. 142/2011, a sice takto: <i>Pressure sterilisation (method 1) is also referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011 as follows:</i></p> <p>„Zmenšení <i>Reduction</i></p> <p>1. Jestliže je velikost částic vedlejších produktů živočišného původu určených ke zpracování větší než 50 mm, velikost vedlejších produktů živočišného původu musí být zmenšena s využitím vhodného vybavení nastaveného tak, aby velikost částic po zmenšení nepřesahovala 50 mm. Účinnost tohoto vybavení musí být denně kontrolována a stav, ve kterém se nachází, zaznamenáván. Pokud kontroly odhalí přítomnost částic větších než 50 mm, postup musí být zastaven a opětovně spuštěn až po dokončení opravy. <i>If the particle size of the animal by-products to be processed is more than 50 millimetres, the animal by-products must be reduced in size using appropriate equipment, set so that the particle size after reduction is no greater than 50 millimetres. The effectiveness of the equipment must be checked daily and its condition recorded. If checks disclose the existence of particles larger than 50 millimetres, the process must be stopped and repairs made before the process is resumed.</i></p> <p>Doba, teplota a tlak <i>Time, temperature and pressure</i></p> <p>2. Vedlejší produkty živočišného původu o velikost částic nepřesahující 50 mm musí být zahřáty na teplotu v jádře vyšší než 133 °C po dobu minimálně 20 minut bez přerušení a při tlaku (absolutním) minimálně 3 bary. Tlak musí být získán vyčerpáním veškerého vzduchu ze sterilizační komory a nahrazením vzduchu párou („nasycená pára“); tepelné ošetření může být uplatněno jako jediný postup nebo jako prvotní nebo závěrečná fáze sterilizace. <i>The animal by-products with the particle size of no greater than 50 millimetres must be heated to a core temperature of more than 133 °C for at least 20 minutes without interruption at a pressure (absolute) of at least 3 bars. The pressure must be produced by the evacuation of all air in the sterilisation chamber and the replacement of the air by steam („saturated steam“); the heat treatment may be applied as the sole process or as a pre- or post-process sterilisation phase.</i></p> <p>3. Zpracování může být prováděno v dávkovém nebo kontinuálním systému.“ <i>The processing may be carried out in batch or continuous systems.’</i></p> <p>(3) Nehodící se škrtněte. <i>Delete as appropriate.</i></p> <p>– Barva podpisu a razítka se musí lišit od barvy tisku. <i>The signature and the seal must be in a different colour to that of the printing.</i></p> <p>– Poznámka pro osobu zodpovědnou za zásilku v Evropské unii: toto osvědčení slouží pouze k veterinárním účelům a musí zásilku provázet od stanoviště hraniční kontroly až do okamžiku, kdy dosáhne továrny určení. <i>Note for the person responsible for the load in the European Union: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the factory of destination from the border inspection post.</i></p>		
<p>Úřední veterinární lékař / úřední inspektor <i>Official veterinarian / Official inspector</i></p> <p>Jméno (hůlkovým písmem): <i>Name (in capital letters):</i></p> <p>Datum: <i>Date:</i></p> <p>Razítko: <i>Stamp:</i></p> <p>Kvalifikace a titul: <i>Qualification and title:</i></p> <p>Podpis: <i>Signature:</i></p>			